

Rut

Übersetzt und ausgelegt von

Irmtraud Fischer

Herder Freiburg • Basel • Wien

Inhalt

Vorwort	11
Abkürzungsverzeichnis für HThK Rut	14
Literaturverzeichnis	15
1. Kommentare	15
2. Monographien und Einzelstudien	16

Einleitung

Das Buch Rut als literarisches Kunstwerk	24
1. Grobgliederung und Aufbau des Buches im Überblick	24
2. Gliederung nach Zeit, Ort und Personen sowie nach der Handlungsstruktur	26
3. Strukturierung des Buches durch den Wechsel von Dialog und Erzählung	28
4. Aufbau und Lösung von Spannungsbögen	31
5. Eigennamen als Botschaften	33
6. Leitwortstil als theologische Leseführung	36
7. Das Handeln Gottes im Rutbuch	40
8. Die theologische Dimension des Handelns der Charaktere des Rutbuches	42
9. Intertextualität: »Biblische« Texte als Ingredienzen der Ruterzählung	47
Der Sitz des Rutbuches im Rechts- und Sozialleben Alt-Israels	49
1. Die Schwagerehe	49
2. Die Institution des Lösens	53

Inhalt

3. Zur sozialen und rechtlichen Lage von Witwen	56
4. Zur Sicht von Fremden und fremden Frauen im Rutbuch....<jj	
5. Die Relevanz der Aufnahmeeregungen des dtn Gemeindegesezes für die Mischehenfrage.	61
Literarkritik: Wie viele Generationen haben am Rutbuch gearbeitet?	66
1. Die Datierung am Buchanfang: i,iaa	66
2. Die Erklärung des Schuhritus: 4,7.	6y
3. Die Schlußgenealogie: 4,18-22.	6j
3.1 Die klassischen Kriterien: Doppelungen, Spannungen und Widersprüche.	68
a) Der Widerspruch zum Levirat.	68
b) Das quasi irreguläre erste Glied.	68
c) Die Doppelung mit 4,17b.	69
3.2 Die Position der Genealogie.	70
3.3 Die Datierung der Genealogie.	70
3.4 Die Gattung der Liste als Abschluß der Erzählung	72
3.5 Die Erzählperspektive und Intention des Buches.	73
a) Die Frauenperspektive.	73
b) Volksperspektive kontra ländliches Familienmilieu.	74
c) Die davidische Perspektive.	y\$
3.6 Schlußfolgerung	y6
Die literarische Form des Rutbuches.	77
1. Gattungsbestimmung auf dem Prüf stand.....	77
2. Gattungsbestimmung: Schriftauslegende Literatur.	81
Wann und wo ist das Rutbuch entstanden?.	86
1. Die Datierungsversuche auf dem Prüf stand.	86
2. Die Datierung in die Zeit des Zweiten Tempels.	89
3. In welchen Kreisen ist das Buch entstanden?.	91
Die Rezeption des Buches.	95
1. Rezeptionsgeschichte der Hebräischen Bibel.	96
1.1 Qumran.	96
1.2 Frühjüdische und rabbinische Schriften.	96
1.3 Der Platz in der Kanonfolge und seine Bedeutung für das theologische Verständnis des Rutbuches.	99
a) Die historische Stellung als erstes Buch der Schriften vor den Psalmen.	100

b) Die Anordnung nach dem liturgischen Kriterium der Jahresfestfolge . . . . .	.101
c) Die Stellung zwischen Sprüchebuch und Hohelied . . . . .	.101
2. Rezeptionsgeschichte der Griechischen Bibel und ihrer Tochterübersetzungen . . . . .	.103
2.1 Septuaginta . . . . .	.103
2.2 Die messianische Rezeption in der christlichen Bibel . . . . .	.104
2.3 Orientalische Übersetzungen mit Besonderheiten in der Kanonordnung . . . . .	.106
2.4 Kirchenväter . . . . .	.106
2.5 Der Platz in der Kanonfolge und seine Bedeutung für das theologische Verständnis des Rutbuches. . . . .	.108
a) Die Stellung im Anschluß an das Richterbuch vor den Samuelbüchern . . . . .	.109
b) Die Schlußstellung in der Oktateuch-Anordnung . . . . .	.110
c) Ein Kanonteil von Frauenbüchern in der syrischen Tradition . . . . .	.111
3. Schlaglichter auf die Rezeption des Buches in Kunst und Literatur. . . . .	.111
4. Hinweise auf eine zeitgenössische, kontextuelle Lektüre des Buches . . . . .	.112

Kommentierung

Kapitel 1: Auszug und Rückkehr von Noomi . . . . .	.116
Aufbau des Kapitels und Charakteristika . . . . .	.116
1,1-5: Die Auswanderung von Betlehem nach Moab . . . . .	.120
1,6-10: Noomis Dank zum Abschied . . . . .	.130
1,11-14: Der halb geglückte Überzeugungsversuch . . . . .	.137
1,15-193: Der Treueschwur Ruts und die Rückwanderung der beiden Frauen . . . . .	.142
i,i9b-22: Die Ankunft in Betlehem und die Begegnung mit den Frauen . . . . .	.149
Kapitel 2: Rut versorgt Noomi mit Brot . . . . .	.155
Aufbau des Kapitels und Charakteristika . . . . .	.155
2,1-3: Das eröffnende Gespräch zwischen Rut und Noomi . . . . .	.157

Inhalt

<i>Exkurs:</i> Kulturtechniken und soziale Gebote im Rahmen der Getreideernte. . . . .	.160
2,4-7: Boas kommt auf das Feld und spricht mit dem Vorarbeiter .	166
2,8-14: Die erste Begegnung Ruts mit Boas.	170
2,15-17: Die Anweisung des Boas an die Erntenden.	182
2,18-23: Das deutende Gespräch zwischen Rut und Noomi.	185
Kapitel 3: Die nächtliche Begegnung von Rut und Boas.	195
Aufbau des Kapitels und Charakteristika.	195
3,1-6: Das eröffnende Gespräch zwischen Noomi und Rut.	198
3,7-15: Rut geht nachts zu Boas auf die Tenne.	204
3,16-18: Das deutende Gespräch zwischen Rut und Noomi.	219
Kapitel 4: Die gesellschaftliche (Re-)Integration Noomis und Ruts	223
Aufbau des Kapitels und Charakteristika.	223
4,1-12: Die Verhandlung im Tor.	227
<i>Exkurs:</i> Das Stadttor als Ort der Rechtsprechung und der männlichen Öffentlichkeit.	231
4,13-17: Die Heirat als Integration Ruts und als Reintegration Noomis	249
4,18-22: Der Stammbaum Judas von Perez bis David.	258
Nachwort: Das Rutbuch und die Fragen von heute.	263
Übersetzung des Rutbuches.	267
Register der Bibelstellen.	273